

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1924)
Heft: 173

Rubrik: Nouvelle société helvétique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Politique Economique du Royaume-Uni A Travers L'Histoire.

PAR HENRI MARTIN.

(Conclusion.)

On fut dès lors amené à tenter un autre moyen, et le Parlement vota en automne 1921 le "Trade Facilities Act," qui existe encore. La loi est fondée sur le principe que l'Etat peut aider à améliorer les moyens de production, tels que les entreprises d'utilité publique, de transport, les usines génératrices d'énergie industrielle, entreprises restées en arrière, à cause de la guerre, soit dans leur construction, soit dans leur maintien, soit dans leur reconstruction. Il s'agit en d'autres mots de fournir du capital à l'entreprise privée anglaise, coloniale et même étrangère et de l'assister de façon à ce qu'elle puisse procéder à des travaux autrement inéxécutables en raison d'emprunts trop coûteux. La limite des garanties fut établie par la loi à vingt-cinq millions de Livres sterling, puis élevée à cinquante millions en 1922. Sur cette somme, trente-huit millions ont été garantis, dont vingt pour des compagnies de chemins de fer (surtout pour leur électrification) huit pour des usines d'énergie électrique et d'éclairage et neuf pour des constructions maritimes. La compagnie qui a reçu la plus grande garantie individuelle est la "South Eastern and Chatham Suburban Lines" (six et demi millions de Livres). La loi prévoit que les requêtes seront examinées par un Comité Consultatif du Trésor, qui compte trois membres experts en commerce et en finance et dont le Président est Sir Robert Kindersley. Quatre entreprises seulement ont été financées dans le reste de l'Empire (cinq millions de Livres en tout), et elles concernaient l'électricité de Calcutta, une usine électrique dans l'Inde, un chemin de fer au Soudan, une fabrique de pâte à papier à Terre-Neuve. Les garanties accordées en dehors de l'Empire n'ont été que de un million sept cent cinquante million Livres, pour des usines d'énergie électrique en Pologne. Il va sans dire que ces crédits à l'étranger ne sont autorisés que si l'industrie anglaise y est directement intéressée et est chargée des travaux à exécuter. Certains économistes prétendent du reste que l'exportation facilitée par le crédit de l'Etat constitue une manière de dumping.

Disons encore que pour se protéger contre les importations allemandes et surtout pour tenter de recouvrer des remboursements du Reich au titre des réparations, l'Angleterre possède depuis 1921 une Loi dite "German Reparations Recovery Act" qui stipulait tout d'abord que l'importateur devait payer le 50% du prix d'achat de la marchandise allemande au Trésor Britannique. Il était entendu que le reçu du Trésor était transmis à l'exportateur allemand qui se faisait rembourser par son Gouvernement; les sommes encaissées par l'Angleterre étaient portées au crédit de l'Allemagne dans son compte de réparations. Le taux fut réduit plus tard à 26%, mais, après la débâcle du change allemand, le Gouvernement du Reich refusa de payer (novembre 1923). Ce printemps, le Gouvernement MacDonald a abaissé le taux à 5% afin de contribuer au rétablissement économique de l'Allemagne. Il a été rétabli à 26% depuis le 9 Septembre 1924. On a vu dans les pages précédentes qu'une partie de l'opinion publique anglaise, inspiré particulièrement par les Unionistes, se prononçait à chaque occasion en faveur de droits préférentiels pour les produits des Dominions. Lors de la Conférence Impériale qui se réunit à Londres en automne 1923, le Gouvernement avait promis aux Dominions un renforcement des droits préférentiels sur un certain nombre de produits parmi lesquels nous citerons les fruits desséchés, le tabac, les vins, le sucre, les pommes fraîches, le miel, les citrons, les conserves de saumon, de homard, de crabe et de langouste. Mais lorsque le Gouvernement travailliste vint au Pouvoir, il ne soutint pas au Parlement la promesse de Mr. Baldwin si bien que le vote sur les quatre premières résolutions présenté par ce dernier à cet effet eut un résultat négatif. Il retira alors les six autres résolutions. Comme nous croyons l'avoir déjà dit, les libre-échangistes sont d'avis qu'il est impossible d'accorder des tarifs préférentiels aux Dominions sans taxer les matières premières et les produits alimentaires. Les droits actuels demeurent, mais ils ne seront pas augmentés. Il est intéressant de signaler que le Canada accorde sur les articles anglais une remise d'un tiers du droit, et dix pour cent en plus sur divers articles à titre de reconnaissance depuis la décision de l'Angleterre d'admettre de nouveau le bétail canadien. La moyenne des taux préférentiels de l'Australie sur les articles anglais est d'environ 10%, ceux de la Nouvelle-Zélande de 12% et ceux de l'Afrique du Sud de 3%. Les tarifs australien et canadien sont construits à la mode américaine, c'est-à-dire qu'ils sont exceptionnellement élevés si bien que, même en tenant compte de la préférence, les savons anglais paient en Australie 35%, les lainages 30%, les souliers 35%, etc. — Dans toute cette agitation en faveur de ces droits préférentiels, nous croyons que les motionnaires sont mûs en premier lieu non par des motifs d'ordre économique, mais bien par des raisons d'ordre sentimental, sinon politique. En effet, les cinq Dominions d'Outre-Mer ne comptent pas en tout une population de

vingt millions. Réfléchissons en comparaison à ce que représente à lui seul le marché de l'Inde, qui consommait jusqu'ici le 40% des cotonnades du Lancashire. Une mauvaise récolte, qui engendre une mauvaise récolte dans l'Inde, a donc, sur l'industrie anglaise, une répercussion plus considérable que les quelques droits préférentiels qui font, au Parlement et dans la presse, tant parler d'eux.

Revenons maintenant à la dernière phase de notre étude sur la politique économique actuelle. En juillet 1923, les industries anglaises de la dentelle, de la broderie et de la soierie demandèrent au Gouvernement Unioniste d'alors de nommer une Commission pour étudier les moyens propres à combattre le chômage dans ces industries, qui se plaignaient amèrement de la concurrence étrangère. En automne, la Commission proposa cet inamuable droit d'un 33 1-3% sur certaines broderies et dentelles, mais son opinion fut divisée en ce qui concerne les soieries. C'est à ce moment que survint l'agitation en faveur d'un Tarif Général annoncé par le Premier Ministre Mr. Stanley Baldwin dans son célèbre discours de Portsmouth le 25 octobre 1923. Comme son prédécesseur, Mr. Bonar Law, s'était engagé vis-à-vis du pays à ne pas changer le système fiscal en vigueur sans recourir à l'opinion de la nation, c'est-à-dire à une élection générale de la Chambre des Communes, le Gouvernement proposa en conséquence au Roi de dissoudre le Parlement au milieu de Novembre. Les élections du 6 décembre firent perdre au Parti Unioniste une centaine de sièges et, mis en minorité, le Gouvernement passa la main, en janvier 1924, à Mr. Ramsay MacDonald, qui inaugura le premier Gouvernement socialiste que l'Angleterre ait jamais connu. Le Tarif général était mort! Le Labour Party, appuyé par les libéraux, s'oppose aux droits de douane comme constituant un renchérissement du coût de la vie et comme étant nuisibles au commerce, aux industries des entrepôts, des transports maritimes, à la finance, aux assurances, sans être, à son avis, un élément propre à combattre le chômage. Pendant les quelques mois du régime actuel, le Parlement a balayé non seulement toute velléité d'un tarif général, mais encore le renforcement des droits préférentiels en faveur des Dominions, les droits de douane McKenna et, à partir du 19 août, la partie II du "Safeguarding of Industries Act." Enfin, le Budget introduit à la fin d'avril a réduit fortement les droits sur le thé, le cacao et ses préparations (chocolat), le café, la chicorée, le sucre, les fruits desséchés et les eaux de table. Malgré un million et quart de chômeurs, dont l'assistance depuis plusieurs années pèse de façon considérable sur les finances nationales, le Budget anglais a révélé en 1924 les chiffres impressionnants qui suivent: Dépenses sept cent quatre-vingt-huit millions de Livres, Revenus, huit cent trente-sept millions, soit un surplus de quarante-huit millions. Comme le Royaume-Uni a assumé depuis l'année dernière le remboursement de sa dette de guerre vis-à-vis des Etats-Unis (huit cent millions de Livres), et assure le service des intérêts, en vertu du principe "Qui paie ses dettes s'enrichit," le surplus du Budget a trouvé à l'emploi opportun.

Un nombre de députés ayant demandé au Gouvernement, à la séance des Communes du 21 mai, d'organiser une Commission d'enquête sur le commerce d'exportation et les moyens propres à assurer son développement, Mr. Sydney Webb, Président du Board of Trade, a annoncé le 29 juillet aux Communes l'organisation de cette Commission. Le Président du Board of Trade est un pur libre-échangiste, mais le Gouvernement a tenu à donner cette satisfaction à l'opinion publique, qui, naturellement, aime lors de chaque crise à consulter ses augures. Le Président de la Commission est un grand industriel de la métallurgie, Sir Arthur Balfour, Président de l'Association des Chambres de Commerce du Royaume. Le Comité se compose de dix-huit personnes, industriels, banquiers, commerçants, économistes, parmi lesquels nous citerons Sir William Beveridge, Directeur de l'Ecole des Sciences Politiques de Londres. Voici la tâche de cette Commission: "To enquire into and report upon the conditions and prospects of British industry and commerce, with special reference to the export trade, and to make recommendations with export trade, and to make recommendations in regard thereto." La Commission aura dès lors à étudier toutes les questions relatives à la situation du commerce d'outre-mer, à la production de la concurrence étrangère, à la capacité de la production britannique, à son organisation, à ses relations avec le capital et le travail, à ses ressources en matières premières, aux recherches scientifiques destinées à améliorer la production, aux sources d'énergie industrielle, au coût des transports, à l'organisation des marchés intérieurs et extérieurs et aux méthodes de finance industrielle et commerciale, aux causes de fermentation dans le monde ouvrier, aux conflits collectifs, à l'arbitrage volontaire ou obligatoire, et à tous sujets connexes.

Citons encore qu'à la séance du 7 juillet de la Chambre des Lords, le Comte Middleton avait attiré l'attention des Pairs sur l'état de commerce et du chômage, et suggéré une enquête sur les charges comparatives du commerce anglais et du commerce étranger. Cette motion déclancha sur les indemnités aux chômeurs et l'administration des finances un débat intéressant, au cours duquel un pair

rappela à ses collègues que cent ans auparavant, les conditions économiques difficiles qui avaient suivi les guerres napoléoniennes avaient provoqué une discussion exactement semblable.

Nous croyons avoir, dans l'exposé qui précède, donné un aperçu des tribulations par lesquelles a passé en Grande-Bretagne le principe du libre-échange, qui a subi pendant la guerre une éclipse complète, mais a cependant regagné du terrain.

Toutefois, c'est du sort des élections qui auront lieu à fin octobre que dépend celui du libre-échange. Si le parti conservateur revenait au pouvoir, il ne présenterait évidemment pas un tarif général, condamné l'année dernière, mais il est fort probable qu'il nous servirait, par petites tranches, un "mixed grill" à la "Safeguarding of Industries Act."

Report on Swiss Trade and Industry for 1923.

(Communication from the Economic Division of the Swiss Legation.)

The Managing Committee of the "Union Suisse du Commerce et de l'Industrie" issues every year (in French and German) a full report on the above. That on the year 1923 is now published.

This work, valuable for reference, opens with a statistical table, supplying information of a general economical nature, such as figures relating to works, wages, cost of living, banks, insurance, railways, etc., external trade and public finance. The second part of the report, much more extensive, contains special articles devoted to the various branches of Swiss trade and industry. Each chapter is headed by the figures taken from the official statistics of Swiss trade and which give the import and export, both in quantity and value, for the articles dealt with under the particular heading. These tables, published each year on the same form, enable the reader, by comparing the different issues, to readily follow the development of the import and export of any particular article. In the same way the text of the chapters gives also statistical information, embodying the figures of previous years, continuity thus being maintained with previous issues. Besides dealing with commerce and industry in particular, an important place is given to banking and insurance, to commercial and industrial education, and to Swiss information bureau, etc., etc.

The report on the year 1923 contains for the first time a special list of the publications, of an economical nature, on Switzerland, both general and special, which, more particularly for foreigners, may be of great interest.

The issue in question, containing about 450 pages, can be obtained from the Secretariat of the "Union Suisse du Commerce et de l'Industrie," Börsenstrasse 15, Zurich, at the price of 9 francs (Swiss), together with cost of postage.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE.

Meeting of the Council on Wednesday, October 15, at 28, Red Lion Square, W.C.1.

1. The Treasurer reported no admissions, and announced the loss of one or two members owing to different reasons. Twenty-five contributions are still outstanding for 1923, but it was hoped to secure at least a portion of these before the next Council Meeting.

2. It was announced that our Dinner had now been altered from November to Tuesday, January 13th, and that it would take place at Paganini's, as usual. It was also announced that, following a suggestion which had been made by one of the Councillors at the last meeting with regard to the date of the Charity Concert and the hall in which it would take place, all the important West-end halls had been written to and that we were now in possession of a list of their vacant dates and their charges. A meeting of the delegates of the different Societies organising the Charity Concert would consequently be called, in order to decide definitely when and where this concert should take place.

3. The Meeting was also informed of the good results already brought about by the suggestion made by one of the Councillors to the effect that the N.S.H. should endeavour to organise readings from modern Swiss writers, with a view to spreading a knowledge of Swiss literature in the Colony. The Rev. Hollmann-de Visme had already kindly given a reading from the works of Philippe Monnier, which had been greatly appreciated and enjoyed by the City Swiss Club, and Mr. F. Beyli had now been good enough to consent to give a few recitations from German-Swiss poets to the Union Helvetica on November 4th. It is hoped that from time to time we shall be able to arrange similar readings.

4. Two suggestions, which had been made at the last Committee Meeting, were also brought to the notice of the Council. One was to the effect that, in order to avoid the frequent clashing of social events which was always occurring in the Colony, the presidents of those societies which arrange dinners, concerts, lectures, etc., should be

approached with a view to finding out what they thought of the idea of having a joint meeting of representatives in order to discuss how best to avoid in the future the constant overlapping of social events which had occurred in the past. It is very much hoped that we shall receive favourable answers from the different societies concerned, and that such a meeting will be held in the near future. The second suggestion was that, as so many of our members are unable to make use of our papers, periodicals and books during the day, the Secretariat should be kept open once a week in the evening to give them an opportunity to do so. It has, therefore, been agreed that during November the Secretariat will be open every Tuesday night from 6 o'clock onwards. If sufficient members make use of this opportunity to use our reading-room, then arrangements will be made to keep it open regularly once a week, or perhaps even oftener.

5. Several letters and circulars which we have recently received were brought to the notice of the Councillors, particularly a lengthy communication from the Eidg. Politisches Departement re the export of electric power in Switzerland. Last July the *Daily Mail* published some rather misleading facts in this connection, and we wrote at that time to the Eidg. Politisches Departement for fuller information, in order to correct the statements of the *Daily Mail*. Unfortunately, we received the reply too late to make use of the information in this particular instance, but another opportunity will, no doubt, arise when it will prove useful. Attention was also drawn to two books which had been presented to our library, namely the *Canadian Annual Review*, by Mr. J. Emmenegger, and *Gottfried Keller als Politiker*, by Sister Bertha Hoffmann, of Bournemouth, both of which are greatly appreciated and will prove valuable acquisitions to our library.

The Library and Reading Room of the N.S.H. open to Members on Tuesday Nights during November.

850 books and on all subjects—history, economics, politics, biography, travel and fiction! No wonder we are proud of our library! But how we wish it received a little more of the attention it deserves from our members! So many of them, of course, are busy in the City during the day and have no time to come up to the Secretariat before it closes at 5.30. We understand that, and have therefore resolved to keep the Secretariat open every Tuesday evening during November from 6 o'clock onwards to give those of our members, who cannot make use of our papers and books during the day, an opportunity of doing so one night a week. If we find sufficient members avail themselves of this chance to see our papers, periodicals and books, then we shall make definite arrangements to have the Secretariat opened regularly for one night a week. November will be the trial month, and it will depend on the members themselves whether the Secretariat will also be kept open for a night a week during the succeeding months! It would be a pity to let this opportunity slip, wouldn't it? But we feel sure that those who are anxious to read the latest news from home in quiet and comfortable surroundings will not do so, but will turn up at the Secretariat on Tuesday evening, and by doing so make us feel that it will be worth while keeping it open every Tuesday night!

THE SECRETARIAT OF THE LONDON GROUP.

SWISS BANK FOOTBALL CLUB.

FIRST ELEVEN.

The 1st XI continue on their winning way and collected another brace of League points on Saturday last at the expense of Ludgate Circus II, gaining a decisive victory by 5 goals to 1. The team has yet to suffer defeat, Saturday's win being the fifth this season, the Bank having played five matches (including two friendly) and winning on each occasion. The goal average makes interesting reading, the Bank forwards having the net on 19 occasions, whilst the defence has only conceded 4 goals.

Saturday was a typical day for football, but the pitch at Preston Road was still very greasy, in spite of the recent spell of fair weather.

The opening period of the game found the Bank team all at sixes and sevens, and for the space of ten minutes it seemed inevitable that the Ludgate Circus team would score, but the Bank defence, although sorely harassed, managed to keep their opponents at bay. Eventually the forwards received the ball and in their usual style swept down the field, and Bornand tested the opposing keeper with a rasping drive that was well saved, but only partially cleared. The ball was fisted to the feet of Dr. Rufer, and this player, working his way to the right, suddenly rammed in a shot from a very acute angle which beat the goalkeeper all ends up. Ten minutes later the same player repeated this performance with a like result, and it must be admitted that these two shots that found the net were the finest that have been witnessed at Preston Road for some time.

This reverse seemed to take the sting out of the attack of the Ludgate Circus team, and the subsequent play was all in favour of the Bank team. The forwards continued to attack, and a corner from Holton resulted in Gourbach netting with a fine header. Shortly afterwards, Bornand, by dint of clever dribbling, beat four opponents, and with a good finishing drive registered the Bank's fourth goal. The opposing team then began to live up, and from the result of a well-timed movement on the part of their forwards the Bank's lead was reduced to 4 goals to 1.

After the resumption the Bank team's superiority was made manifest, and a fifth goal was added by Quaffe, who scored from a corner.

Commenting on the teams, it was obvious that, although the Ludgate Circus team was nippy and clever, the Bank team was sound in every department, and except for the bad spell during the first ten minutes, the team was superior in every respect. Towards the end the game developed into a dour struggle between the Bank forwards and the opposing defence, and on many occasions Dr. Rufer fired in shots only to miss by a narrow margin.

Next week the team will be entertained by Barclays III in the second round of the A.F.A. Minor Cup, on the latter's ground at Ealing.

SECOND ELEVEN.

On Saturday last the Swiss Bank 2nd XI registered their first League victory at the expense of Barclays "C" team, who were beaten by 2 goals to 1.

The game was not particularly enjoyable, and the first half was disheartening, as the Swiss were losing by one goal to nil when breathing time came, and things seemed to point to another strenuous half, fighting with their backs to the wall.

However, matters turned out differently. A certain amount of new life became evident in the Swiss attack, and Barclays' former confidence in an easy victory showed signs of waning. After about a quarter of an hour the due reward came, for, after a particularly determined effort against the opponents' goal, Tobler found the net.

Barclays redoubled their efforts, but things were now different. An occasional goal by their colleagues in the forward string has a heartening effect on the Swiss defence, which beat off the attack with new ardour. After a time the ball went back into Barclays' territory, and there it stopped. With only a few minutes to spare, Tobler again beat the goalkeeper, and the match was won.

Chapot and Hillebrand were rather unlucky, for both hit the framework with rasping shots, which the goalkeeper would never have held if they had been a few inches on the right side. Indeed, many first-class efforts to score were made, and with a little more luck the Swiss victory would have been by a larger margin.

Thus, the optimism which I have expressed in recent articles is justified. Let us hope that last Saturday's victory is only the forerunner of many more to come.

Next Saturday: Banque Belge 2nd XI at Perivale, London Banks Football Association Match—Junior "A" Division.

"SPECTATOR."

SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The final competitions arranged over the last two weekends finished last Sunday under very trying weather conditions; but not even the mist and rain, nor the early nightfall could prevent the enthusiastic little company from marking the occasion with songs and general cheerfulness.

All results will be given in a subsequent issue, when the date of the prize distribution will also be announced.

In the meantime the Committee acknowledges with grateful thanks the receipt of valuable prizes from the following members and well-wishers:—Mr. A. Baume, Folkestone (Old Bernese Cup); Mr. Ch. Barbezat (two Silver Cups); A1 Skittle Club (Silver Cup); Union Helvetica (Silver Bowl); Swiss Club "Schweizerbund" (£5 5s.); Mr. G. Burger (Attaché Case); Mr. G. DeBrunner; Mr. O. Brundhard (Flowerstand); Mr. F. H. Rohr (Fruitstand); Messrs. Martin & Co.; Mr. Ch. Guynard, Mr. Bleuler, Mr. W. L. Krucker, Mr. A. H. Moser, Mr. G. Buchi, Mr. Christ, Mr. W. Wetter, Mr. Duthaler, Mr. Weideli, Mr. P. Devincenti, Mrs. Devincenti, Mr. J. Haesler, Mr. Arnold Schmid, Mr. Alf. Schmid, Mr. Schoop.

Any further intended prizes should be sent or announced to the Hon. Treasurer, at 2, Ormond Mansions, Great Ormond Street, W.C.1.

Practice at Hendon will be interrupted for a few weeks, but should a sufficient number of members express the wish to shoot occasionally, arrangements will be made for them on application.

F. H. R.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 8 NOVEMBRE au Restaurant GATTI et sera précédée d'un souper familial à 6.45 h. (5/- par convert).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 21, Garlick Hill, E.C. 4. (Téléphone: City 4603).

Ordre du Jour.

Procès-verbal. Démonstrations.
Admissions. Banquet Annuel.
Divers.

Swiss Mercantile Society

The members and friends of the Swiss Mercantile Society are reminded of the first

CINDERELLA DANCE

of the Season 1924-25, which takes place on

SATURDAY, NOVEMBER 1st,

from 6.30 to 11.45 p.m. at the

MIDLAND HOTEL, ST. PANCRAS STATION, N.W.

The Entertainment Committee trusts that a large attendance will contribute to the success of the evening.

Tickets may be obtained from any Committee Member, or at 21, Queen Victoria Street (Telephone: Bank 8156). Evening Dress is optional.

SWISS BANK CORPORATION,

43, LOTHBURY, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on terms which can be ascertained on application.

Please reserve FRIDAY, NOVEMBER 28th, for the BANQUET and BALL of the CITY SWISS CLUB.

THE SWISS INSTITUTE

cordially invites all Swiss and their friends to their

FIRST

SUNDAY AFTERNOON CONCERT

in conjunction with the

Swiss Institute Orchestra and Artists at

STEINWAY HALL, Wigmore Street, W.,

ON

Sunday, November 2nd, 1924,

at 3.15 p.m. sharp.

ADMISSION FREE.

Nearest Tube Station: BOND ST.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 26 Oct., 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme.

6.30.—Service liturgique et musical: La foi.—Soli de violon et chant.—

7.30.—Répétition du Chœur: Invitation à chacun.

Dimanche, 2 Nov.—Jour de la Réformation. Services de Ste. Cène.

SERVICE FUNEBRE.

Louise BECK, de Cudregin (Vaud), décédée le 10 Oct. à 92 ans, entermée le 17 Oct. au St. Marylebone Cemetery.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Mountview 1798.) Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutsch-Schweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 26. Oktober, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.

Pfr. W. Dietsche.

6.30 abends ("Foyer Suisse")—Bibelstunde.

Mt. 18, 2-3. Pfr. Dietsche.

Erster Gemeindeabend in Verbindung mit dem Swiss Y.M.C.A. am Samstag, 25. Okt., abends im "Foyer Suisse." Thee 5.30. Wissenschaftl. Vortrag: "Was kann das Alte Testament für uns moderne Menschen noch bedeuten?" (Dietsche.)

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, Oct. 24th, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture by P. M. Short, Esq., B.Sc., "Socialism: Is it a Menace to Civilisation?"—at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Wednesday, Oct. 29th, at 8 p.m.—UNION HELVETICA: Annual Banquet and Ball at 1, Gerrard Place, W.1.

Thursday, Oct. 30th.—UNIONE TICINESE: Annual Concert and Dance in aid of the Fonds de Secours, at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, Nov. 1st, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at Midland Hotel, St. Pancras Station, N.W.

Sunday, Nov. 2nd, at 3.15.—SWISS INSTITUTE: Concert at Steinway Hall, Wigmore Street, W. (See adv.)

Tuesday, Nov. 4th, at 6.45.—CITY SWISS CLUB: Monthly Mtg., preceded by a Supper, at Gatti's Restaurant, Strand, W.C. (See adv.)

Wednesday, November 5th, at 8 p.m.—SWISS RIFLE ASSOCIATION: Dinner and Prize Distribution, at 1, Gerrard Place, W.1.

Friday, Nov. 7th, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture by J. Carroll, Esq., A.I.C., A.C.G.I., at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Friday, November 28, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball at Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.